

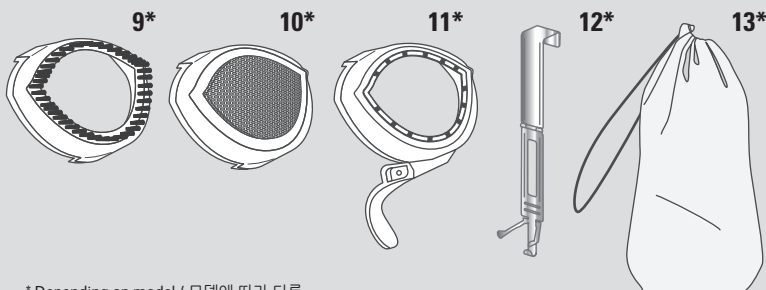
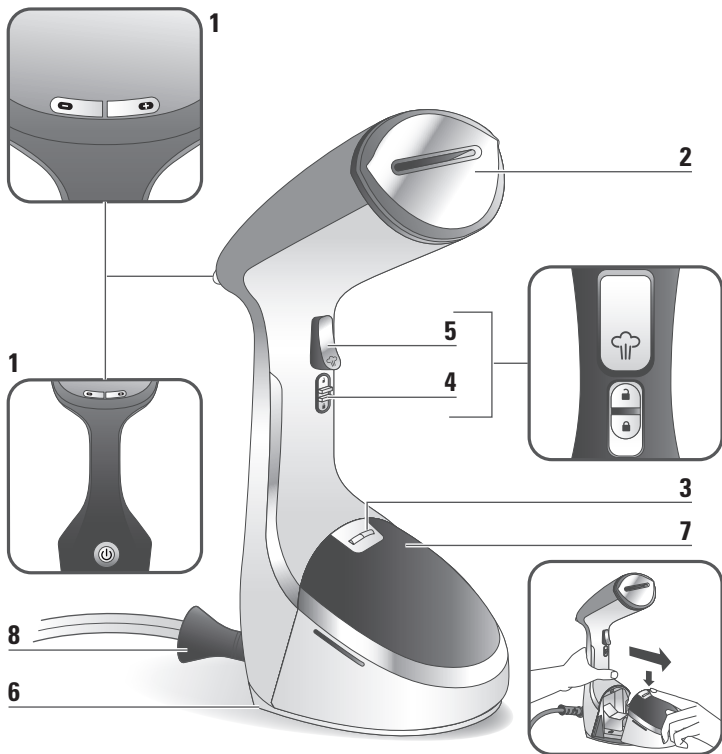
Tefal[®]

EN
KO



DT91XX

www.tefal.com



* Depending on model / 모델에 따라 다름

PRODUCT DESCRIPTION / 제품 설명

- | | |
|---|--|
| 1. EN Control panel : On/Off and steam level buttons
KO 기능 조작 버튼 : On/off 및 스팀 조절 버튼 | 7. EN Removable water tank
KO 탈착식 물탱크 |
| 2. EN Heated soleplate
KO 열판 | 8. EN Cord exit
KO 전선 연결부 |
| 3. EN Water tank locker
KO 물탱크 분리 버튼 | 9*. EN Fabric brush
KO 패브릭 브러시 |
| 4. EN Locker switch for continuous steam
KO 연속 스팀 고정 스위치 | 10*. EN Steam cover
KO 스팀 커버 |
| 5. EN Steam trigger
KO 스팀 버튼 | 11*. EN Crease attachment
KO 주름 액세서리 |
| 6. EN Standing base
KO 받침대 | 12*. EN Door hook
KO 옷걸이 거치대 |
| | 13*. EN Travel Pouch
KO 여행용 보관 파우치 |

Important safety instructions

- Please read these instructions carefully before first use.
- This product has been designed for indoor, domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Always plug your appliance:
 - into a mains socket with voltage between 220 V and 240 V.
 - into an earthed electrical socket.Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee. Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- Completely unwind the power cord before plugging into an earthed socket.
- Use appliance for its intended use only.
- To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check appliance before each use by holding it away from body and operating steam button.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Never pull on the cord to disconnect the appliance from electrical outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect on the plug to disconnect the appliance.
- Do not allow cord to touch hot surfaces or come into contact with rough or sharp edges. Let the appliance cool completely down before putting away. Loop cord loosely around appliance when storing.
- Always disconnect appliance from the electrical supply when filling with water or emptying when cleaning, when removing or refitting accessories and when not in use.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Do not operate appliance with a damaged cord or if appliance has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the appliance. Take it to the nearest approved service centre for examination and repair. Incorrect reassembly or repair could cause a risk of fire, electrical shock or injury to persons when the appliance is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children.
- Do not leave the appliance unattended while plugged in or while it is still hot.
- Burns could occur from touching hot metal or plastic parts, hot water or steam. Use care when you empty a steam appliance. There may be hot water in the reservoir.
- If an extension cord is absolutely necessary, a cord with a 16A ampere rating shall be used. A cord rated for less amperage can result in a risk of fire or electric shock due to overheating. Care shall be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or be tripped over.

- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not direct steam at people, animals or clothes while they are being worn.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of accessory attachments other than those provided by the manufacturer is not recommended and may result in fire, electric shock or personal injury.
- The appliance must be rested on a stable surface. When placing the appliance on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Check the electrical power cord for sign and wear or damage prior to use. If the electrical power cord is damaged, it must be replaced at an approved service centre to avoid any danger.
- Do not use other descaling products than the one cited in the IFU.

Before first use

- When you first use the appliance, some smoke or a harmless odour may be produced or there may be a small discharge of particles. This will not affect the use of the appliance and will disappear quickly.

What water to use?

- Your appliance has been designed to use untreated tap water.
- If your water is very hard, mix 50 % tap water and 50 % bottled demineralised water.

Do not use pure demineralised or pure distilled water, water from clothes dryers, scented or softened water, rain water, filtered, bottled or boiled water, water from refrigerators, batteries or air conditioners as these may damage the appliance. These types of water contain organic waste, mineral elements that become concentrated when heated and cause spitting, brown staining, leaking or premature wear on your appliance. If your water is very hard, mix 50% untreated tap water with 50% distilled water (available in hardware stores). This water contains organic waste materials or minerals that concentrate under the effect of heat and cause spitting, brown colouring or premature ageing of your appliance.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

중요 안전 지침

- 제품을 처음 사용하기 전에 본 사용설명서를 주의 깊게 읽으십시오.
- 이 제품은 실내 및 가정용으로만 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 상업용 또는 용도에 맞지 않게 사용하거나 지침을 준수하지 않은 경우 제조사는 책임을 지지 않으며 보증이 적용되지 않습니다.
- 기기의 전원은 항상 다음 조건에 맞게 연결하십시오.
 - 220V ~ 240V 전압으로 사용하십시오.
 - 접지된 콘센트에 전원을 연결하십시오.
 제품과 맞지 않은 전압에 연결 할 경우 제품에 영구적 손상이 발생할 수 있으며, 이 경우 보증 수리를 받을 수 없습니다.
 연장선을 사용하실 경우 접지된 정격(16A)의 선으로 완벽하게 연결해 주십시오.
- 접지 소켓에 플러그를 꽂기 전에 전선을 완전히 풀어야 합니다.
- 원래 용도 외의 다른 용도로 제품을 사용하지 마십시오.
- 스팀 배출구에서 나오는 뜨거운 물에 닿을 위험을 줄이기 위해, 사용 전 제품을 점검하고 몸에서 멀찍이 두고 스팀 버튼을 작동하십시오.
- 8세 이상의 어린이 및 제한된 신체적, 감각적, 정신적 능력을 지녔거나 경험이나 지식이 부족한 사람일지라도 감독하는 사람이 있거나 안전하게 기기를 사용하는 방법과 발생할 수 있는 위험을 인식하고 있을 경우 이 기기를 사용할 수 있습니다. 어린이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 지도하십시오. 아이들은 감독을 받지 않는 한 이

- 기기를 청소하거나 유지보수 해서는 안 됩니다.
- 제품 전선을 콘센트에서 잡아당겨 빼지 마십시오.
제품을 전원에서 분리하려면 플러그를 잡고 빼십시오.
- 전선이 뜨거운 표면 또는 거칠거나 날카로운 날에 닿지 않게 하십시오. 기기가 완전히 식은 후 보관하십시오.
전선을 기기에 느슨하게 감아 보관하십시오.
- 기기에 물을 넣거나 비울 때, 기기를 청소할 때,
부속품을 분리하거나 장착할 때 그리고 사용하지 않을 때는 늘 전원을 콘센트에서 빼 놓으십시오.
- 스팀이 분출되니 사용시 주의해야 합니다.
- 전선이 손상되었거나 또는 기기를 떨어뜨렸거나
손상되었다면 사용하지 마십시오. 감전 방지를 위해,
기기를 분해하거나 수리를 시도하지 마십시오. 공인
서비스 센터에서 점검과 수리를 받으십시오. 기기를
잘못 재조립하거나 수리하면 사용 시 화재, 감전 또는
부상 위험이 있습니다.
- 기기를 어린이가 사용하거나 어린이 가까이서 사용할
때는 철저한 감독이 필요합니다.
- 기기가 콘센트에 꽂혀 있거나 뜨거운 때 방치해 두지
마십시오.
- 뜨거운 금속이나 플라스틱 부품, 뜨거운 물이나
증기에 닿아 화상을 입을 수 있습니다. 스팀 사용
기기의 물을 비울 때는 주의해 주십시오. 물탱크 물이
뜨거울 수 있습니다.
- 연장선이 꼭 필요하다면, 16A 암페어 등급 전선을
사용해야 합니다. 암페어 등급이 그 이하인 경우
과열로 화재나 감전 위험이 발생할 수 있습니다.
전선이 확 당겨지거나 사람이 걸려 넘어지지 않도록
배치에 주의해야 합니다.

- 감전 위험 방지를 위해, 기기를 물이나 그외 액체에 담그지 마십시오.
- 사람이나 동물, 또는 사람이 입고 있는 상태에서 옷에 스팀을 향하게 하지 마십시오.
- 안전에 대한 책임을 질 수 있는 사람이 제품 사용을 감독하거나 지시하지 않는 한 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되었거나 경험 및 지식이 부족한 사람(어린이 포함)은 이 제품을 사용할 수 없습니다. 아이들이 기기를 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.
- 제조업체가 제공하지 않은 추가 부속품 사용은 권장하지 않으며 화재, 감전 또는 부상을 입을 수 있습니다.
- 본 기기는 안정적인 표면에 놓여져야 합니다. 기기를 받침대에 놓을 때에는 받침대가 놓인 표면이 안정적이어야 합니다.
- 제품을 떨어뜨리거나, 외관상 분명히 손상되었거나 물이 샌다면 제품을 사용해서는 안 됩니다.
- 사용 전에 전원 코드가 마모되거나 손상되지 않았는지 점검하십시오. 전원 코드가 손상된 경우 위험 방지를 위해 공인 서비스 센터에서 제품을 교체해 주십시오.
- 사용 설명서에 명시된 것 외의 다른 석회질 제거 제품은 사용하지 마십시오.

첫 사용 전

- 다리미를 처음으로 사용할 때, 연기나 무해한 냄새가 약간 나거나 작은 조각들이 나올 수 있습니다. 이것은 다리미의 사용에 영향을 미치지 않으면서 곧바로 사라집니다.

어떤 물을 사용할까요?

• 이 기기는 가공하지 않은 수돗물을 쓰도록 만들어졌습니다.

물이 경도가 아주 높다면, 수돗물 50%와 미네랄 제거한 물 50%를 섞으십시오.

순수한 미네랄 제거한 물 또는 순수한 증류수, 건조기에서 나온 물, 향 첨가하거나 연수처리된 물, 빗물, 필터 처리한 물, 병에 든 먹는 샘물, 끓인 물, 냉장고, 배터리 또는 에어컨에서 나온 물은 사용하지 마십시오. 기기가 손상될 수 있습니다. 유기성 폐기물, 미네랄이 함유된 이런 물은 열을 가하면 농축되어 물이 튀거나, 갈색 흔적을 남기거나 물이 새거나 또는 기기가 조기 노후할 수 있습니다. 물이 경도가 아주 높다면, 비가공 수돗물 50%와 증류수(화공약품상에서 구할 수 있습니다) 50%를 섞으십시오. 이 물에는 유기성 폐기물 또는 미네랄이 함유되어 열을 받으면 그 영향으로 물이 튀거나 갈색으로 변색 또는 기기가 조기 노후할 수 있습니다.

본 사용 설명서를 보관하십시오

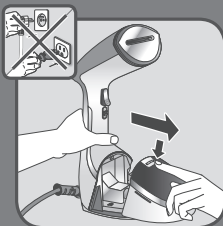


환경을 보호하세요!

① 본 제품은 회수 또는 재활용할 수 있는 소재를 포함하고 있습니다.

➡ 재활용 장소에 분리 수거해 주십시오.

1 BEFORE USE / 사용 전



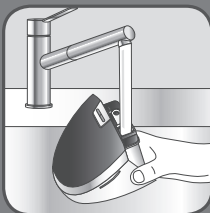
EN Unlock and remove the water tank.

KO 물탱크 고정 버튼을 눌러 물탱크를 제품에서 분리합니다.



EN Remove the water inlet stopper.

KO 물 투입구 마개를 분리합니다.



EN Fill the water tank with untreated tap water.

KO 물탱크에 깨끗한 수도물을 채웁니다.



EN Close the water inlet stopper.

KO 물 투입구 마개를 닫습니다.



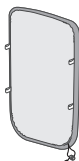
EN

Return the water tank to its place on the appliance. Make sure that the water tank is fully set in place and locked.

KO

물탱크를 제품에 다시 장착합니다. 물탱크가 제자리에 올바르게 결합 및 고정되었는지 확인합니다.

2 ASSEMBLY BOARD GUIDE / 다리미판 조립 가이드

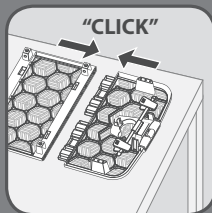


EN

View of the finished product and exploded view.

KO

완성품 모습과 분해 조립도

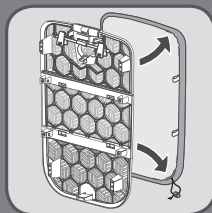


EN

Lay down the three parts on a table and clip them together.

KO

세가지 부품을 테이블에 놓고 끼웁니다.

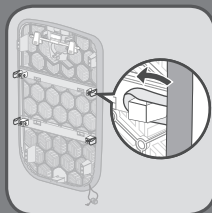


EN

Insert the cover over the board.

KO

커버를 다림판 위에 덮어 끼웁니다.

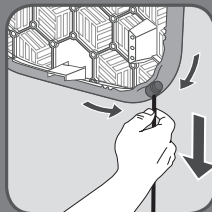


EN

Position the four bands around the four hooks.

KO

밴드 4개를 고리 4개에 걸어줍니다.

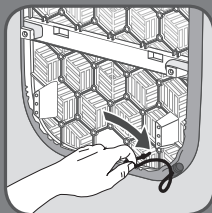


EN

Band the cord and slip the stop element.

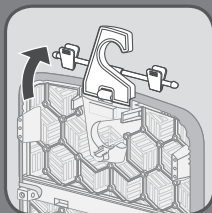
KO

줄을 묶고 매듭 장치를 끼웁니다.



EN Tuck away the cord in the back of the cover.

KO 줄을 커버 뒤로 집어넣습니다.



EN Deploy the hook.

KO 고리를 위치에 답니다.



EN Hang the board on the door hook.

KO 다리미판을 옷걸이 거치대에 겁니다.



EN Warning: never use the board and the product on a flat position.

KO 경고: 다리미판과 제품을 수평으로 놓고 사용하지 마십시오.

3 ACCESSORIES / 액세서리

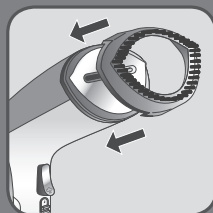


EN

The door hook allows to hang your garment for steaming. Do not use the door hook on wooden or painted doors to avoid damaging the door.

KO

옷걸이 거치대를 사용해 스팀 다림질할 옷을 걸 수 있습니다. 옷걸이 거치대를 나무문이나 페인트칠한 문에 걸고 사용하지 마십시오. 문에 손상이 갈 수 있습니다.



EN

The fabric brush opens the weaves of the fabrics for better steam penetration. Before removing or attaching the steam brush, unplug your appliance and allow it to cool down, for one hour.

KO

패브릭 브러시는 직물 사이로 스팀이 깊숙이 침투할 수 있도록 해 줍니다. 스팀 브러시를 분리하거나 장착하기 전에 제품의 플러그를 빼고 1시간 동안 열기를 식혀 주십시오.



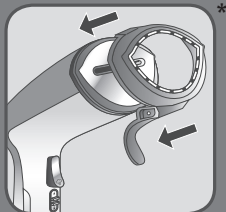
EN

The steam cover filters water impurities and protects fabrics from water drips. This accessory must be used for delicate fabrics which do not support ironing. Before removing or attaching the steam cover, unplug your appliance and allow it to cool down for one hour.

KO

스팀 커버는 물에 있는 불순물을 걸러내고 옷이 물방울에 젖지 않도록 합니다. 이 액세서리는 다림질을 할 수 없는 섬세한 섬유에 사용해야 합니다. 스팀 커버를 분리하거나 장착하기 전에 제품의 플러그를 빼고 1시간 동안 열기를 식혀 주십시오.

* Depending on model / 모델에 따라 다름



EN

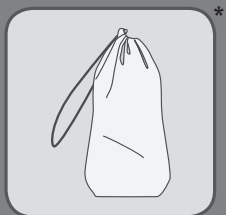
The crease attachment is used to make pant creases easily or to remove stubborn creases. Put your fabric in the space between the two accessory parts. Move the crease attachment in a downwards motion starting from the top.

Before removing or attaching the accessory, unplug your appliance and allow it to cool down for one hour.

KO

주름 액세서리는 바지 주름을 더욱 쉽게 잡을 수 있도록 해주며, 잘 펴지지 않는 주름을 제거해 줍니다. 옷감을 두 개의 액세서리 부품 사이에 넣습니다. 주름 액세서를 위에서 아래로 내리며 다림질합니다.

액세서를 분리하거나 장착하기 전에 제품의 플러그를 빼고 1시간 동안 열기를 식혀 주십시오.



EN

The travel pouch is used for transportation. Before storing your appliance in the travel pouch, unplug your appliance then empty the water tank and allow the appliance for approximately 1 hour until completely cool.

KO

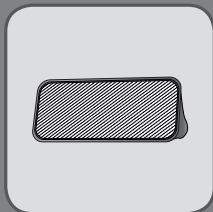
여행용 보관 파우치는 이동용입니다. 여행용 보관 파우치에 제품을 넣기 전, 플러그를 뺀 다음 물탱크를 비우고 1시간 동안 열기를 식혀 주십시오.

EN

The lint pad is a separate accessory and cannot be attached to the steam head. You can use the lint pad independently from the steamer.

KO

먼지제거 패드는 별도의 액세서리이며 스팀 헤드에 장착할 수 없습니다. 먼지 패드는 다리미와 별개로 사용할 수 있습니다.



EN

The lint pad removes hair, lint and animal fur for a professional finish.

- To use the lint pad, slowly brush the clothing with the grain or nap of the fabric.
- The pad can be cleaned by brushing it in the opposite direction. We recommend cleaning the pad on an old cloth that can be discarded.

KO

먼지제거 패드는 머리카락, 보푸라기, 동물 털을 전문적인 마무리로 제거합니다.

- 먼지제거 패드를 사용하려면, 옷감의 결 또는 보풀 방향으로 천천히 빗어줍니다.
- 먼지제거 패드는 반대 방향으로 빗질하여 닦아낼 수 있습니다. 먼지제거 패드는 버려도 되는 오래된 천에 닦아내는 방법을 권장합니다.

* Depending on model / 모델에 따라 다름

4 USE / 사용

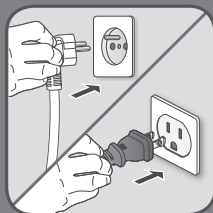


EN

Warning : Never steam a garment while it is being worn.

KO

경고: 옷을 입은 상태에서 절대 스팀 다림질을 하지 마십시오.



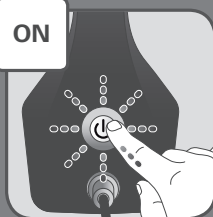
EN

Plug-in the appliance.

KO

제품의 플러그를 꽂습니다.

ON

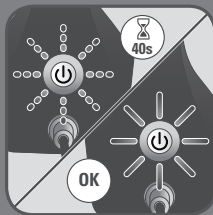


EN

Switch on the appliance.

KO

제품의 전원을 켭니다.



EN

Wait until the light stops flashing (approximately 40 seconds). When the light is steady the appliance is ready to use.

KO

표시등이 깜박이지 않을 때까지 기다립니다 (약 40초). 표시등이 계속 켜진 상태로 유지되면 제품을 사용할 준비가 된 것입니다.

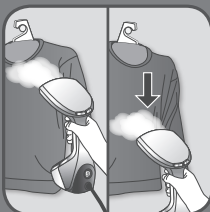


EN

Press the steam button with the steam brush facing away from you holding it in a vertical position.

KO

스팀 브러시가 몸 바깥을 향하게 하고 수직으로 세워 잡은 상태에서 스팀 버튼을 누릅니다.



EN

For optimal use, move the garment steamer over your garment from top to bottom.

KO

위에서 아래로 스팀을 분사하면 더욱 효과적으로 옷을 다릴 수 있습니다.

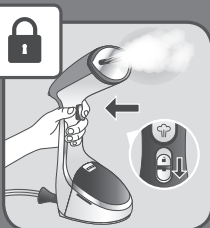


EN

3 levels of steam: adapt the steam output to your garment.

KO

3단계 스팀: 옷에 맞게 스팀 분사량을 조절하십시오.



EN

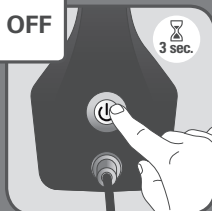
For continuous steam, lock the steam trigger by pushing the locker switch down. To release it, push it up.

KO

연속 스팀 기능을 사용하려면 고정 스위치를 아래로 내려 스팀 버튼을 고정합니다. 스위치를 위로 올리면 연속 스팀을 해제할 수 있습니다.

OFF

3 sec.

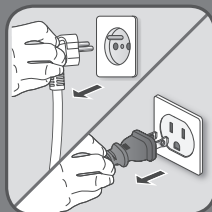


EN

Press and hold the On/Off button for 3 seconds to switch the appliance off.

KO

On/Off 버튼을 약 3초간 눌러 제품의 전원을 끕니다.

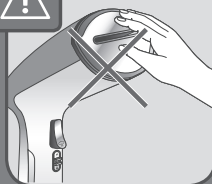


EN

Unplug the appliance.

KO

기기의 플러그를 뽑으세요.



EN

Warning: Never touch the soleplate of the appliance.

KO

경고: 제품의 열판을 절대 만지지 마십시오.



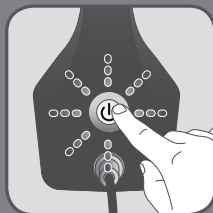
EN

Warning: Never steam a garment with the board on your legs.

KO

경고: 다리에 다리판을 놓고 옷을 스팀 다리질 하지 마십시오.

5 STANDBY MODE / 대기 모드



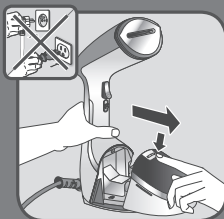
EN

- 1) For your safety, the appliance is fitted with a standby monitoring system, which is activated automatically after approximately 8 minutes without use.
- 2) Only the 'On-Off' button flashes slowly to indicate that the appliance is on standby
- 3) To reactivate the steambrush :
 - a. Press the ' On-Off ' button and wait until the button light stops flashing
 - b. You can start steaming again.

KO

- 1) 안전을 위해 제품에는 자동전원차단 기능이 포함되어 있습니다. 제품을 약 8분간 사용하지 않을 경우, 자동으로 대기 모드가 활성화됩니다.
- 2) 'On-Off' 버튼이 천천히 깜박이면 제품이 대기 모드로 전환되었음을 의미합니다.
- 3) 제품을 다시 활성화하려면:
 - a. 'On-Off' 버튼을 누르고 버튼이 깜박이지 않을 때까지 기다립니다.
 - b. 이제 다시 스팀 다림질을 할 수 있습니다.

6 AFTER USE / 사용 후

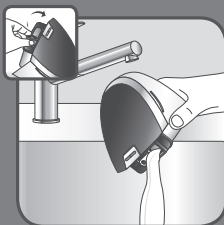


EN

Unlock and remove the water tank.

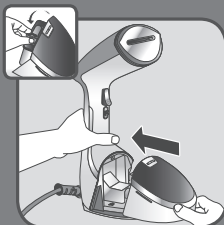
KO

물탱크 분리 버튼을 눌러 물탱크를 제품에서 분리합니다.



EN Empty the water tank completely.

KO 물탱크를 완전히 비웁니다.



EN Return the water tank to its place on the appliance.

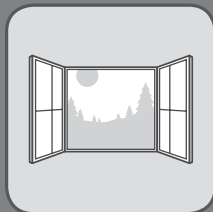
KO 물탱크를 제품에 다시 장착합니다.



EN Wait for approximately 1 hour for your appliance to cool completely before storing or using the travel pouch.

KO 약 1시간 동안 열기를 식힌 다음 보관하거나 여행용 보관 파우치에 넣습니다.

7 DESCALING / 물때 제거



EN

Do this operation in a well ventilated room.

KO

환기가 잘 되는 장소에서 작업하십시오.



EN

Unlock and remove the water tank.

KO

물탱크 분리 버튼을 눌러 물탱크를 제품에서 분리합니다.

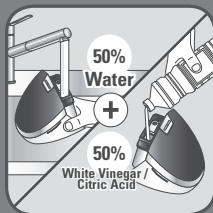


EN

Remove the water inlet stopper.

KO

물 투입구 마개를 분리합니다.

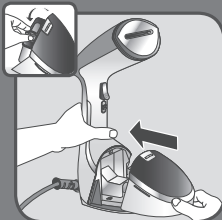


EN

Fill the water tank with 50% untreated tap water and 50% white vinegar or citric acid. Do not use other descaling products.

KO

물탱크에 수도물을 50% 정도 채우고 나머지 50%를 백식초로 채웁니다. 다른 석회질 제거 제품은 사용하지 마십시오.

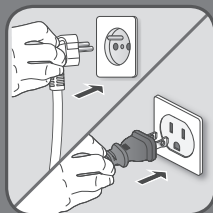


EN

Return the water tank to its place on the appliance. Make sure the water tank is fully set in place and locked.

KO

물탱크를 제품에 다시 장착합니다. 물탱크가 제자리에 올바르게 결합 및 고정되었는지 확인합니다.

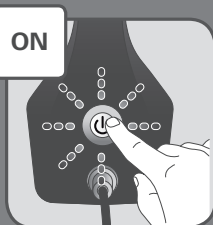


EN

Plug-in the appliance.

KO

제품의 플러그를 꽂습니다.

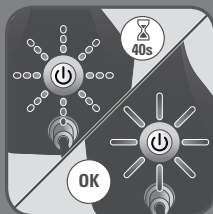


EN

Switch on the appliance.

KO

제품의 전원을 켭니다.



EN

Wait until the light stops flashing (approximately 40 seconds). When the light is steady the appliance is ready to use.

KO

표시등이 깜박이지 않을 때까지 기다립니다 (약 40초). 표시등이 계속 켜진 상태로 유지되면 제품을 사용할 준비가 된 것입니다.



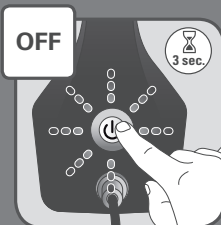
- EN** Put the steam trigger in the locked position using the locker.
Place the product on a flat, stable, horizontal and heat resistant surface.

- KO** 잠금 스위치를 사용해 스팀 버튼을 잠금 상태로 전환합니다.
제품을 흔들리지 않고 수평을 유지하는 평평한 내열 바닥에 올려놓습니다.



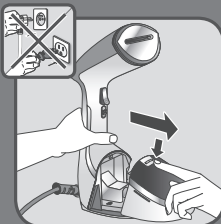
- EN** Allow the appliance to run until the water tank has completely emptied.

- KO** 물탱크가 완전히 빌 때까지 제품을 작동시킵니다.



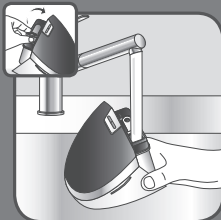
- EN** Press and hold the On/Off button for 3 seconds to switch the appliance off.

- KO** On/Off 버튼을 약 3초간 눌러 제품의 전원을 끕니다.



- EN** Unplug the appliance and pull the water tank out.

- KO** 플러그를 뽑고 물탱크를 꺼냅니다.

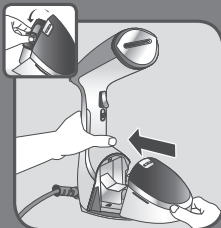


EN

Remove the water inlet stopper and fill the water tank with untreated tap water.

KO

물 투입구 마개를 분리하고 물탱크에 가공되지 않은 수도물을 채웁니다.

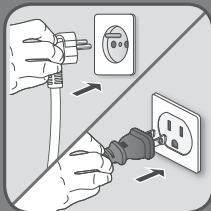


EN

Return the water tank to its place on the appliance. Make sure the water tank is fully set in place.

KO

물탱크를 제품에 다시 장착합니다. 물탱크가 제자리에 올바르게 결합되었는지 확인합니다.



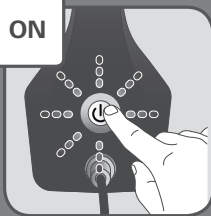
EN

Plug in the appliance.

KO

기기 플러그를 꽂으십시오.

ON

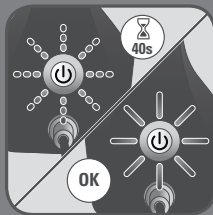


EN

Switch on the appliance.

KO

제품의 전원을 켭니다.



EN

Wait until the light stops flashing (approximately 40 seconds). When the light is steady the appliance is ready.

KO

표시등이 깜박이지 않을 때까지 기다립니다 (약 40초). 표시등이 계속 켜진 상태로 유지되면 제품을 사용할 수 있습니다.



EN

Put the steam trigger in the locked position. place the product on a flat, stable, horizontal and heat resistant surface.

KO

스팀 버튼을 잠금 상태로 전환합니다. 제품을 흔들리지 않고 수평을 유지하는 평평한 내열 바닥에 올려놓습니다.



EN

Allow the appliance to run until the water tank has completely emptied.

KO

물탱크가 완전히 빌 때까지 제품을 작동시킵니다.

8 CLEANING / 청소

1H



EN

Wait for approximately 1 hour for the appliance to completely cool.

KO

1시간 동안 열기를 완전히 식혀 주십시오.

EN

Only use a soft sponge with water to clean. Do not use any detergent product.

KO

부드러운 스펀지와 물만을 사용해 세척합니다. 세제를 사용하지 마십시오.

NO



EN

Never wash or rinse appliance directly over a sink.

KO

싱크대에서 직접 제품을 세척하거나 행구지 마십시오.

Troubleshooting Guide

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
There is no steam.	The appliance is not plugged in, or not switched on.	Check that your appliance is correctly plugged in and switched on.
	The water level is too low.	Unplug your appliance and refill it.
	The steam pump has not been primed.	Press the steam trigger continuously for a few seconds to begin steaming.
	You are using the appliance for the first time.	Press the steam trigger continuously for a few seconds to begin steaming.
	The water tank is not fully in place.	Ensure that stopper is closed and that the water tank clicks when put into place.
	The appliance is on standby mode.	PLEASE REFER TO THE 'STANDBY' section.
The appliance does not heat.	It is not plugged in, or not switched on.	Plug in your appliance and switch on.
	The appliance is on standby mode.	PLEASE REFER TO THE 'STANDBY' section.
Water leaks.	The water tank is not fully in place or the stopper is not closed properly.	Ensure that stopper is closed and that the water tank clicks when put into place.
Steam rate decreases.	Calc is building up.	Refer to 'ANTI CALC' section in instructions for use.
The steam leaves stains on the fabric or the appliance spits	You are using water with additives.	Never add any additive in the water tank.
	The appliance has not been cleaned enough after the descaling operation.	Read carefully the 'ANTI CALC' section in instructions for use.
	You are using liquids other than white vinegar or citric acid to descale the product.	Use only white vinegar or citric acid during 'ANTI CALC' procedure.
Appliance steams continuously.	The steam trigger is on the lock position.	Unlock the steam trigger.

문제 해결

문제	가능한 원인	해결 방법
스팀이 나오지 않습니다.	기기 플러그를 꽂지 않았거나, 전원을 켜지 않았습니다.	기기 플러그가 제대로 꽂혔고 전원이 켜져 있는지 확인합니다.
	물 높이가 낮습니다.	기기 플러그를 빼고 물을 채웁니다.
	스팀 펌프가 준비되지 않았습니다.	스팀 버튼을 몇 초간 길게 눌러 스팀을 시작합니다.
	제품을 처음 사용합니다.	스팀 버튼을 몇 초간 길게 눌러 스팀을 시작합니다.
	물탱크가 제자리에 장착되지 않습니다.	마개가 닫혀 있고 물탱크를 장착할 때 딸각 소리가 나는지 확인합니다.
	제품이 대기 상태가 됩니다.	‘대기 모드’ 대목을 참고해 주십시오.
기기가 뜨거워지지 않습니다.	플러그가 빠져 있거나, 전원이 꺼져 있습니다.	플러그를 꽂고 전원을 켭니다.
	제품이 대기 상태가 됩니다.	‘대기 모드’ 대목을 참고해 주십시오.
물이 샅니다.	물탱크가 제자리에 장착되지 않았거나 마개가 제대로 닫히지 않았습니다.	마개가 닫혀 있고 물탱크를 장착할 때 딸각 소리가 나는지 확인합니다.
스팀이 줄어듭니다.	물때가 쌓였습니다.	설명서의 ‘물때 제거’ 내용을 참고하십시오.
스팀이 옷에 얼룩을 남기거나 기기에서 물이 됩니다.	물에 첨가제를 넣어 사용하고 있습니다.	물 탱크에 세제 등 다른 물질을 넣지 마세요.
	물때 제거 후 기기를 제대로 청소하지 않았습니다.	설명서의 ‘물때 제거’ 내용을 경독하십시오.
	제품 물때 제거에 백식초 또는 구연산 외의 다른 액체를 사용했습니다.	‘물때 제거’에는 백식초 또는 구연산만 사용하십시오.
기기에서 계속 스팀이 나옵니다.	스팀 버튼을 잠금 상태로 있습니다.	스팀 버튼의 잠금을 풉니다.

www.tefal.com



9100035459